

1 Muerte y tortilla

En la primera página del **periódico Bahía** del Norte está la **siguiente noticia**: “Festival Internacional de la Tapa”. Lugar de celebración: San Sebastián/Donostia. Días 12-15 de agosto. Los mejores **chefs compiten** por el primer premio. La Tapa de Oro.

—Buenos días, señora.

¿Qué desea?

—Quería un café solo.

—Muy bien, ¿y un dulce?

¿Un pastel vasco ¹?

—¡Dios mío!

—¿Qué pasa?

Alicia Nuño, agente de policía de la ciudad, está en una cafetería de la playa de la Concha en San Sebastián, en el País Vasco, al norte de España, y lee las noticias de última hora en su móvil:

“Muere **asesinado** el popular chef de cocina Miguel Aberasturi, el mejor chef de España, en su apartamento de la playa de la Concha.”

Alicia **muestra** la noticia a la camarera con mucha **sorpresa**.

—**¡Qué horror**, es Miguel Aberasturi! —contesta a la

periódico <i>m</i>	Zeitung
bahía <i>f</i>	Bucht
siguiente	folgend
noticia <i>f</i>	Nachricht
chef <i>m</i> (de cocina)	Küchenchef, Chefkoch
competir <i>irr</i>	konkurrieren
asesinado	ermordet
mostrar <i>irr</i>	zeigen
sorpresa <i>f</i>	Überraschung
¡Qué horror!	Unfassbar!



Der „Baskische Kuchen“ ist ein Gebäckklassiker aus dem Baskenland. Die Torte aus Mürbeteig enthält eine saftige Füllung aus Vanillecreme, die bisweilen mit Mandelstückchen angereichert wird.

camarera **sorprendida** y se coloca la mano derecha en la boca.

De repente suena su teléfono móvil. Alicia **atiende la llamada**. Es su jefe, el comisario Mendizábal.

—Hola, ¿Alicia?

—Sí, soy yo.

—Soy el comisario Mendizábal. Ya conoces la terrible

noticia supongo... Ahora mismo hemos **mandado fuera** a unos **periodistas curiosos**. No sé cómo, pero ya han **divulgado** la noticia.

—Sí, comisario. **Acabo de** leerla en el móvil. ¿Qué hacemos?

—Tienes que venir **urgentemente**.

—Sí, por supuesto, voy ahora mismo. ¿Qué dirección es?

sorprendido	überrascht
de repente	plötzlich
atender <i>ir</i> la llamada	den Anruf annehmen
mandar fuera	wegschicken
periodista <i>m/f</i>	Journalist/in
curioso	neugierig
divulgar	verbreiten
acabar de hacer algo	gerade etw. getan haben
urgentemente	dringend

Ejercicio 1: Ordenar. Bringen Sie den Dialog in die richtige Reihenfolge!

- a) —Buenos días, Alicia. ¿Cómo estás?
- b) —Sí, está en el paseo de la Concha.
- c) —Hola, comisario. Estoy bien, gracias. ¿Qué tal?
- d) —Vale, ven rápido. Hasta luego.
- e) —Bien. ¿Sabes dónde está la casa de Miguel Aberasturi?

1	2	3	4	5
a				

—Avenida paseo de la Concha, número 19. La mansión es de color naranja y tiene ventanas grandes y un jardín a la entrada.

—Perfecto. Voy ahora mismo, comisario, estoy muy cerca, en una cafetería del paseo de la Concha...

—Gracias, Alicia. Hasta ahora.

Alicia paga el café y sale de la cafetería **en dirección a** la casa del chef Miguel Aberasturi. Increíble su muerte. Increíble.

La casa está **llena** de policías. Hay muchos coches y muchas personas **alrededor**. También hay familiares del chef Miguel Aberasturi. Está su hija, Inés, su mujer, Lola, sus dos hermanas...Todas lloran. Parecen muy tristes.

—Papá, es papá, es increíble... —dice la hija.

Alicia Nuño encuentra al comisario entre la gente.

—Hola, comisario.

—Hola, Alicia, ¿qué tal?

—**Tirando**... ¿Dónde está **el lugar de los hechos**?

—En la cocina de la casa. Vamos.

La cocina es muy grande y luminosa. Tiene dos ventanas grandes. Todo parece muy **ordenado**. En la cocina hay una mesa grande y otra mesa pequeña. Sobre la mesa grande hay muchos platos con tapas y pinchos¹. Los platos están **sin empezar**.

—Está todo bastante ordenado, la comida sin empezar —dice con sorpresa Alicia.

en dirección a	nach, in Richtung
lleno	voll
alrededor	ringsum
↖ tirando	es geht
lugar <i>m</i> de los hechos	Tatort
ordenado	ordentlich
sin empezar	<i>hier</i> : unberührt
envenenamiento <i>m</i>	Giftmord, Vergiftung
mover <i>irr</i>	bewegen
al lado de	neben
víctima <i>f</i>	Opfer
celebrarse	stattfinden, abgehalten werden

—Sí, es increíble. Pero parece un **envenenamiento**. La tortilla está empezada y Miguel está junto a la tortilla...

Alicia **mueve** su cabeza y ve en la mesa pequeña el cuerpo del chef. Es un hombre muy gordo y con el pelo gris. Sus ojos están cerrados. ¡Su cabeza está **al lado de** la tapa de tortilla de patatas!

Ejercicio 2: ¿Ser, estar o hay? Unterstreichen Sie die passende Verbform!

1. Delante de la casa **son** / **hay** muchas personas.
2. El cocinero **es** / **está** un hombre gordo.
3. Alicia **es** / **está** en un café en la playa.
4. Sobre la mesa **hay** / **están** muchos platos.
5. La tortilla **es** / **está** empezada.

—¿Sabes que **la víctima** es un cocinero muy famoso? Es miembro del jurado en el Festival de la Tapa. ¿Crees que esto tiene que ver con el festival?



Die in ganz Spanien beliebten Häppchen sind je nach Region unter verschiedenen Namen bekannt. Tapas stammen ursprünglich aus Südspanien, sind heute aber überall zu finden. Pinchos sind typische Häppchen aus dem nordspanischen Baskenland. Meist sind Pinchos kleine, mit verschiedenen Häppchen oder Käse belegte Brotscheiben.

—Tal vez, no lo sé con seguridad... —responde el comisario. —¿Cuándo es el Festival de la Tapa? ¿Dónde **se celebra**?

—Mañana mismo. Es aquí cerca en la playa de Ondarreta, en el Kursaal —contesta Alicia.